

*Treize semaines de vertu*

# STEPHANE OLRY

d'après l'exercice  
de Benjamin Franklin

29 SEPTEMBRE  
AU 4 NOVEMBRE 2007

FESTIVAL  
D'AUTOMNE  
À PARIS  
36<sup>e</sup> édition



Château de  
**LA ROCHE-GUYON**



# Treize semaines de vertu

## Stéphane Olry


d'après l'exercice de Benjamin Franklin

Les 29 et 30 septembre 15h et 17h  
Château de La Roche-Guyon  
Du 24 octobre au 4 novembre 19h  
Les 27 octobre et 3 novembre 12h  
Les 28 octobre, 1er et 4 novembre  
12h et 19h; relâche 29 octobre  
Archives Nationales /  
Hôtel de Soubise

Durée: 1h20

Dramaturgie, Frédéric Révérend  
Scénographie, Mathias Poisson  
Collaboration artistique,  
Corine Miret  
Avec Stéphane Olry  
et Mathias Poisson

Coproduction La Revue Eclair ;  
E.P.C.C. du Château de La Roche-Guyon  
La Revue Eclair est une compagnie  
conventionnée par la DRAC  
Île-de-France / Ministère de la  
Culture et de la Communication  
et soutenue par la Région  
Île-de-France

Coréalisation Archives Nationales  
Festival d'Automne à Paris  
En compagnie de l'Adami 



Château de la Roche-Guyon  
1, rue de l'Audience  
95780 la Roche-Guyon  
[www.chateaudelarocheguyon.fr](http://www.chateaudelarocheguyon.fr)



Archives Nationales /  
Hôtel de Soubise  
60, rue des Francs Bourgeois  
75003 Paris  
[www.archivesnationales.culture.gouv.fr/chan](http://www.archivesnationales.culture.gouv.fr/chan)



Festival d'Automne à Paris  
156, rue de Rivoli – 75001 Paris  
01 53 45 17 00  
[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Photo couverture: © Mathias Poisson

## “4<sup>e</sup> résolution : Soyez résolu de faire ce que vous devez et faites sans y manquer ce que vous avez résolu.”

Je ne connaissais de Benjamin Franklin que l'image d'un vieux monsieur à perruque faisant intrépidement voler un cerf-volant sous un ciel gonflé d'orage, lorsqu'en janvier 2006 Yves Chevallier (directeur de l'Établissement Public de Coopération Culturelle du Château de La Roche-Guyon), m'a demandé d'écrire un spectacle sur Franklin à l'occasion de la célébration du tricentenaire de sa naissance.

Je trouvai dans ses Mémoires le passage suivant :

“Ce fut vers ce temps que je formai le hardi et difficile projet de parvenir à la perfection morale. Je désirais de passer ma vie sans commettre aucune faute dans aucun temps; je voulais me rendre maître de tout ce qui pouvait m'y entraîner, la pente naturelle ou l'usage; comme je connaissais ou croyais connaître le bien et le mal, je ne voyais pas pourquoi je ne pouvais pas toujours faire l'un et éviter l'autre; mais je m'aperçus bientôt que j'avais entrepris une tâche plus difficile que je ne l'avais imaginé. Pendant que j'appliquais mon attention et que je mettais mes soins à me préserver d'une faute, je tombais souvent, sans m'en apercevoir, dans une autre ; l'habitude se prévalait de mon inattention, et le penchant était quelquefois trop fort pour la raison. (...) En conséquence, pour y parvenir, j'imaginai la méthode suivante. (...)

Je refermai sous treize noms de vertus toutes celles qu' alors je regardai comme nécessaires ou désirables, et j'attachai à chacune d'elles un court précepte qui montrait pleinement l'étendue que je donnais à leur signification.

Voici ces noms de vertus avec leurs préceptes :

1 : sobriété

Ne mangez pas jusqu'à être pesant ; ne buvez pas assez pour que votre tête soit affectée.

2 : silence

Ne dites que ce qui peut être utile aux autres et à vous-même.

3 : ordre

Évitez les conversations frivoles. Que chaque chose aît chez vous sa place et chaque partie de vos affaires son temps.

4 : résolution

Soyez résolu de faire ce que vous devez et faites sans y manquer ce que vous avez résolu.

5 : économie

Ne faites aucune dépense que pour le bien d'autrui ou pour le vôtre, c'est à dire ne dépensez rien mal à propos.

6 : application

Ne perdez point de temps. Soyez toujours occupé à quelque chose d'utile et abstenez-vous de toute action qui ne le sera pas.

7 : sincérité

N'usez d'aucun déguisement nuisible ; que vos pensées soient innocentes et justes et conformez-vous-y quand vous parlez.

8 : justice

Ne nuisez à personne, soit en lui faisant du tort, soit en négligeant de lui faire le bien auquel vous oblige votre devoir.

9 : modération

Évitez les extrêmes ; gardez-vous de vous ressentir des torts autant que vous croyez qu'ils le méritent.

10 : propreté

Ne souffrez aucune malpropreté sur votre corps, sur vos habits et dans votre maison.

11 : tranquillité

Ne vous laissez troubler, ni par des bagatelles, ni par des accidents ordinaires ou inévitables.

12 : chaſteté

Livrez-vous rarement aux plaisirs de l'amour, n'en n'usez que pour votre santé ou pour avoir des descendants, jamais au point de vous abrutir ou de perdre vos forces et jusqu'à nuire au repos et à la réputation de vous ou des autres.

13 : humilité

Imitez Jésus et Socrate.

(...)

Je fis un petit livre dans lequel j'assignai pour chacune des vertus une page que je réglai avec de l'encre rouge de manière qu'elle eût sept colonnes, une pour chaque jour de la semaine, et la marquant avec sa lettre initiale, je fis sur ces colonnes treize lignes rouges transversales plaçant au commencement de chacune le nom d'une vertu. Dans cette ligne et à la colonne convenable, je pouvais marquer avec un petit trait d'encre toutes les fautes que, d'après mon examen, je savais avoir commises ce jour-là contre cette vertu.

	Di.	Lu.	Ma.	Mer.	jeu.	Ven.	Sam.
So.							
Si.	••	•		•		•	
ord.	•	•	•		•	•	•
Rés.			•			•	
Éc.		•			•		
Ap.			•				
Sin.							
Jus.							
Mod.							
Pro.							
Tra.							
Cha.							
Hu.							

Je pris la résolution de donner pendant une semaine une attention rigoureuse à chacune des vertus successivement. Ainsi dans la première je pris soin d'éviter de donner la plus légère atteinte à la

sobriété, abandonnant les autres vertus à leur chance ordinaire, seulement je marquais chaque soir les fautes du jour ; ainsi dans le cas où j'aurais pu durant la première semaine tenir nette ma première ligne marquée « sobriété », je regardais l'habitude de cette vertu comme assez fortifiée et ses ennemis, les penchants contraires, assez affaiblis pour pouvoir hasarder d'étendre mon attention à y réunir la suivante, et à obtenir la semaine d'après deux lignes exemptes de marques. En procédant ainsi jusqu'à la dernière, je pouvais faire un cours complet en treize semaines (...) jusqu'à ce qu'à la fin, après plusieurs répétitions, j'eusse le bonheur de voir mon livre exempt de traits au bout d'un examen journalier de treize semaines.»

Ce programme me parut excellent, propre à mettre en œuvre partout où me porteraient mes pas et quelle que soit mon activité. Je décidai de pratiquer cet exercice durant treize semaines.

*Treize semaines de vertu* est le spectacle rendant compte de cette expérience.

*Treize semaines de vertu - journal de l'exercice inventé par Benjamin Franklin* de Stéphane Olry est publié aux Éditions de l'Amandier.

## Stéphane Olry

Dans les années 80, avec la Compagnie Extincteur, il écrit et met en scène des spectacles joués en France et à l'étranger. Il fonde ensuite La Revue Éclair et, durant quatre ans, présente des soirées de spectacles de formes brèves dans des théâtres, des galeries et des centres d'art contemporain. Il a écrit, en collaboration avec Corine Miret, *Des Voix dans la Maison d'Orient*, créé dans une mise en scène de Xavier Marchand, et *Nous avons fait*

*un bon voyage, mais*. Il est l'auteur et le concepteur de *La Vita Alessandrina, Avant Projet Définitif*. Il a récemment écrit et mis en scène, *La chambre noire, Mercredi 12 Mai 1976*. En résidence au Château de la Roche-Guyon, il y a créé *La lecture, ce vice impuni* mis en scène par Xavier Marchand, et y tient en compagnie de Corine Miret et Clotilde Ramondou un *Salon de lecture* régulier.

## Benjamin Franklin

Philosophe et physicien américain, Benjamin Franklin (17 janvier 1706 Boston – 17 avril 1790, Philadelphie) fut également le premier ambassadeur des États-Unis à la cour du roi de France. Intellectuel complet et "Franc-maçon" de la tradition britannique, il est imprimeur et précurseur "encyclopédiste" avant la lettre, en imprimant et distribuant des almanachs dans les demeures les plus humbles des colonies britanniques d'Amérique.

Chaque almanach est un condensé de récits, réflexions philosophiques, rudiments des sciences et recettes techniques. Il est l'un des pères de la Révolution Américaine de 1776 qui a conduit à la Révolution française une décennie plus tard. Benjamin Franklin est aussi particulièrement célèbre pour ses travaux dans le domaine de l'électricité, notamment ses expériences sur la foudre. En 1752, sa célèbre expérience d'une clef attachée à un cerf-volant mena à l'invention du paratonnerre.



partenaire du Festival  
d'Automne à Paris

MAIRIE DE PARIS



15 SEPTEMBRE 2007 - 5 JANVIER 2008

# POULBOT

FRANCISQUE

Catalogue de l'exposition  
130 affiches / 168 pages / 28 euros



MAIRIE DE PARIS - © Francisque 2007

# AFFICHISTE

BIBLIOTHÈQUE FORNEY

1, RUE DU FIGUIER PARIS 4<sup>e</sup>  
DU MARDI AU SAMEDI DE 13H30 À 19H00



Toute l'info sur la ville !  
paris  
info Le 3975  
Paris.fr